II.

(Nezakonodavni akti)

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2015/1198

od 13. srpnja 2015.

o stajalištu koje treba donijeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora osnovanog Sporazumom u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Kneževine Andore o zamjeni Dodatka Sporazumu o definiciji pojma „proizvodi s podrijetlom" i načinima administrativne suradnje

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

(1) Dodatak Sporazumu u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Kneževine Andore ([1]) („Sporazum") odnosi se na definiciju pojma „proizvodi s podrijetlom" i načine administrativne suradnje („Dodatak").

(2) Regionalnom konvencijom o paneuromediteranskim povlaštenim pravilima podrijetla ([2]) („Konvencija") utvrđuju se odredbe o podrijetlu robe kojom se trguje na temelju odgovarajućih sporazuma sklopljenih između ugovornih stranaka.

(3) Kako bi se poboljšala pravna sigurnost za trgovce i osigurala ujednačena primjena od strane obiju stranaka, trebalo bi izmijeniti Dodatak kako bi se uzele u obzir promjene u pravilima podrijetla u paneuromediteranskoj regiji koje je donijela Konvencija.

(4) U skladu s tim, Zajednički odbor osnovan Sporazumom mora donijeti Odluku o zamjeni Dodatka novim dodatkom koji je prema, potrebi usklađen, s odredbama Konvencije.

(5) Stajalište Unije u okviru Zajedničkog odbora trebalo bi se stoga temeljiti na priloženom nacrtu odluke,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba donijeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora osnovanog Sporazumom u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Kneževine Andore, u pogledu zamjene Dodatka uz taj sporazum o definiciji pojma „proizvodi s podrijetlom" i načinima administrativne suradnje novim dodatkom koji je prema potrebi usklađen s Regionalnom konvencijom o paneuromediteranskim povlaštenim pravilima podrijetla, temelji se na nacrtu odluke Zajedničkog odbora priloženom ovoj Odluci.

([1]) SL L 374, 31.12.1990., str. 14.
([2]) SL L 54, 26.2.2013., str. 4.

Predstavnici Unije u Zajedničkom odboru mogu dogovoriti manje izmjene nacrta odluke bez daljnje odluke Vijeća.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. srpnja 2015.

Za Vijeće
Predsjednik
F. ETGEN

NACRT

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EU-a i ANDORE br.

od …

o zamjeni Dodatka Sporazumu u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Kneževine Andore o definiciji pojma „proizvodi s podrijetlom" i načinima administrativne suradnje

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Sporazum između Europske ekonomske zajednice i Kneževine Andore ([1]), a posebno njegov članak 11.,

budući da:

(1) U članku 11. Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Kneževine Andore („Sporazum") upućuje se na Dodatak o definiciji pojma „proizvodi s podrijetlom" i načinima administrativne suradnje („Dodatak").

(2) Člankom 17. stavkom 8. Sporazuma predviđa se da Zajednički odbor može odlučiti izmijeniti odredbe Dodatka.

(3) Kako bi se poboljšala pravna sigurnost za trgovce i osigurala ujednačena primjena od strane obiju stranaka, trebalo bi izmijeniti Dodatak kako bi se uzele u obzir promjene u pravilima podrijetla u paneuromediteranskoj regiji koje je donijela Regionalna konvencija o paneuromediteranskim povlaštenim pravilima podrijetla ([2]) („Konvencija").

(4) Kako bi se osiguralo pravilno funkcioniranje Sporazuma, Zajednički odbor trebao bi u cijelosti Dodatak zamijeniti novom verzijom kojom se u jedinstveni tekst uključuju sve dotične odredbe, radi olakšavanja rada korisnika i carinskih tijela,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Dodatak Sporazumu u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Kneževine Andore o definiciji pojma „proizvodi s podrijetlom" i načinima administrativne suradnje zamjenjuje se tekstom iz Priloga ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Primjenjuje se od ….

Sastavljeno u … …

Za Zajednički odbor

Predsjednik

([1]) SL L 374, 31.12.1990., str. 16.
([2]) SL L 54, 26.2.2013., str. 4.

PRILOG

Dodatak o definiciji pojma „proizvodi s podrijetlom” i načinima administrativne suradnje

SADRŽAJ

GLAVA I. OPĆE ODREDBE

Članak 1. Definicije

GLAVA II. DEFINICIJA POJMA „PROIZVODI S PODRIJETLOM”

Članak 2. Opći uvjeti

Članak 3. Dvostrana kumulacija podrijetla

Članak 4. U cijelosti dobiveni proizvodi

Članak 5. Dostatno obrađeni ili prerađeni proizvodi

Članak 6. Nedostatna obrada ili prerada

Članak 7. Kvalifikacijska jedinica

Članak 8. Setovi

Članak 9. Neutralni elementi

GLAVA III. TERITORIJALNI UVJETI

Članak 10. Načelo teritorijalnosti

Članak 11. Izravni prijevoz

Članak 12. Izložbe

GLAVA IV. POVRAT ILI IZUZEĆE

Članak 13. Zabrana povrata carine ili izuzeća od carine

GLAVA V. DOKAZ O PODRIJETLU

Članak 14. Opći uvjeti

Članak 15. Postupak izdavanja potvrde o prometu robe EUR.1

Članak 16. Naknadno izdane potvrde o prometu robe EUR.1

Članak 17. Izdavanje duplikata potvrde o prometu robe EUR.1

Članak 18. Izdavanje potvrda o prometu robe EUR.1 na temelju prethodno izdanog ili sastavljenog dokaza o podrijetlu

Članak 19. Odvojeno knjigovodstveno iskazivanje

Članak 20. Uvjeti za sastavljanje izjave o podrijetlu

Članak 21. Ovlašteni izvoznik

Članak 22. Važenje dokaza o podrijetlu

Članak 23. Podnošenje dokaza o podrijetlu

Članak 24. Izuzeća od dokazivanja podrijetla

Članak 25. Dokazne isprave

Članak 26. Čuvanje dokaza o podrijetlu i dokaznih isprava

Članak 27. Nepodudarnosti i formalne pogreške

Članak 28. Iznosi izraženi u eurima

GLAVA VI. NAČINI ADMINISTRATIVNE SURADNJE

Članak 29. Administrativna suradnja

Članak 30. Provjera dokazâ o podrijetlu

Članak 31. Rješavanje sporova

Članak 32. Sankcije

Članak 33. Slobodne zone

GLAVA VII. CEUTA I MELILLA

Članak 34. Primjena Dodatka

Članak 35. Posebni uvjeti

GLAVA VIII. ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 36. Izmjene Dodatka

Popis priloga

Prilog I.: Uvodne napomene uz popis u Prilogu II.

Prilog II.: Popis obrada ili prerada koje je potrebno obaviti na materijalima bez podrijetla kako bi proizvedeni proizvod stekao status proizvoda s podrijetlom

Prilog III.: Primjerci potvrde o prometu robe EUR.1 i zahtjeva za izdavanje potvrde o prometu robe EUR.1

Prilog IV.: Tekst izjave o podrijetlu

Zajedničke izjave

Zajednička izjava o Republici San Marinu

Zajednička izjava o reviziji pravila o podrijetlu sadržanih u Dodatku o definiciji pojma „proizvodi s podrijetlom” i načinima administrativne suradnje

GLAVA I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ovog Dodatka:

(a) „proizvodnja” znači svaka vrsta obrade ili prerade, uključujući sastavljanje ili posebne postupke;

(b) „materijal” znači svaki sastojak, sirovina, sastavni dio ili dio itd. koji se upotrebljava u proizvodnji proizvoda;

(c) „proizvod” znači proizvod koji se proizvodi, čak i ako je namijenjen kasnijoj upotrebi u drugim postupcima proizvodnje;

(d) „roba” znači i materijali i proizvodi;

(e) „carinska vrijednost” znači vrijednost kako je utvrđeno u skladu sa Sporazumom o provedbi članka VII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini iz 1994.;

(f) „cijena franko tvornica” znači cijena plaćena za proizvod proizvođaču u stranci u čijem je poduzeću obavljena zadnja obrada ili prerada, pod uvjetom da ta cijena uključuje vrijednost svih upotrijebljenih materijala, uz odbitak svih unutarnjih poreza koji se vraćaju ili se mogu vratiti pri izvozu dobivenog proizvoda;

(g) „vrijednost materijala” znači carinska vrijednost u trenutku uvoza upotrijebljenih materijala bez podrijetla ili, ako taj podatak nije poznat ili ga je nemoguće utvrditi, prva utvrdiva cijena plaćena za materijale u stranci izvoznici;

(h) „vrijednost materijala s podrijetlom” znači vrijednost tih materijala kako je definirana u točki (g) primijenjeno *mutatis mutandis*;

i. „dodana vrijednost” znači cijena franko tvornica umanjena za carinsku vrijednost svakog od ugrađenih materijala koji su podrijetlom iz druge stranke s kojima je kumulacija primjenjiva ili, ako carinska vrijednost nije poznata ili ju je nemoguće utvrditi, prva utvrdiva cijena plaćena za materijale u stranci izvoznici;

(j) „poglavlja” i „tarifni brojevi” znači poglavlja i tarifni brojevi (četveroznamenkaste oznake) koji se upotrebljavaju u nomenklaturi koja čini Harmonizirani sustav nazivlja i brojčanog označivanja robe koji se u ovom Dodatku navodi kao „Harmonizirani sustav” ili „HS”;

(k) „razvrstan” se odnosi razvrstavanje proizvoda ili materijala u određeni tarifni broj;

(l) „pošiljka” znači proizvodi koji se ili otpremaju istodobno od određenog izvoznika do određenog primatelja ili su obuhvaćeni jedinstvenom prijevoznom ispravom koja se odnosi na njihovu otpremu od izvoznika do primatelja ili su, ako takva isprava ne postoji, obuhvaćeni jednim računom;

(m) „područja” uključuju teritorijalne vode;

(n) „stranka” znači jedna, nekoliko ili sve države članice Europske unije, Europska unija ili Andora;

(o) „carinska tijela” znači, za Europsku uniju, bilo koje carinsko tijelo država članica Europske unije.

GLAVA II.

DEFINICIJA POJMA „PROIZVODI S PODRIJETLOM”

Članak 2.

Opći uvjeti

Za potrebe provedbe članka 11. stavka 1. Sporazuma, smatra se da su sljedeći proizvodi podrijetlom iz stranke:

(a) proizvodi koji su u cijelosti dobiveni u stranci u smislu članka 4.;

(b) proizvodi dobiveni u stranci koji uključuju materijale koji nisu u cijelosti tamo dobiveni, pod uvjetom da su ti materijali u dotičnoj stranci podvrgnuti dostatnoj obradi ili preradi u smislu članka 5.

Članak 3.

Dvostrana kumulacija podrijetla

Neovisno o članku 2., materijali podrijetlom iz jedne od stranaka smatraju se materijalima podrijetlom iz druge stranke kada su ugrađeni u tamo dobiveni proizvod. Takvi materijali ne trebaju biti podvrgnuti dostatnoj preradi ili obradi, pod uvjetom da su podvrgnuti preradi ili obradi koja nadilazi postupke iz članka 6.

Članak 4.

U cijelosti dobiveni proizvodi

1. Sljedeće se smatra u cijelosti dobivenim u stranci:

(a) mineralni proizvodi izvađeni iz njezina tla ili iz njezina morskog dna;

(b) biljni proizvodi tamo ubrani ili požnjeveni;

(c) žive životinje koje su tamo okoćene i uzgojene;

(d) proizvodi od živih životinja koje su tamo uzgojene;

(e) proizvodi tamo dobiveni lovom ili ribolovom;

(f) proizvodi morskog ribarstva i drugi proizvodi koje su njezina plovila izvadila iz mora izvan teritorijalnih voda stranke izvoznice;

(g) proizvodi izrađeni na njezinim brodovima tvornicama isključivo od proizvoda iz točke (f);

(h) tamo prikupljeni upotrebljavani predmeti namijenjeni samo za oporabu sirovina;

i. otpad i ostaci koji potječu od tamo obavljenih proizvodnih postupaka;

(j) proizvodi koji su izvađeni s morskog dna ili podzemlja izvan njezinih teritorijalnih voda, pod uvjetom da ima isključivo pravo na eksploataciju tog dna ili podzemlja;

(k) tamo proizvedena roba isključivo iz proizvoda navedenih u točkama od (a) do (j).

2. Izrazi „njezina plovila" i „njezini brodovi tvornice" iz stavka 1. točaka (f) i (g) primjenjuju se isključivo na plovila i brodove tvornice:

(a) koji su registrirani ili upisani u državi članici Europske unije ili u Andori;

(b) koji plove pod zastavom države članice Europske unije ili Andore;

(c) koji se u omjeru od najmanje 50 % nalaze u vlasništvu državljana države članice Europske unije ili Andore, odnosno trgovačkog društva sa sjedištem u državi članici Europske unije ili u Andori, čiji su direktor ili direktori, predsjednik upravljačkog ili nadzornog odbora i većina članova tih odbora državljani države članice Europske unije ili Andore te u kojima, pored navedenog, u slučaju društava osoba ili društava s ograničenom odgovornošću, najmanje polovica kapitala pripada državi članici Europske unije odnosno Andori ili javnim tijelima odnosno državljanima navedenih stranaka;

(d) čiji su kapetan i časnici državljani države članice Europske unije ili Andore;

i

(e) čiju posadu čini najmanje 75 % državljana države članice Europske unije ili Andore.

Članak 5.

Dostatno obrađeni ili prerađeni proizvodi

1. Za potrebe članka 2., proizvodi koji nisu u cijelosti dobiveni smatraju se dostatno obrađenima ili prerađenima kada su ispunjeni uvjeti utvrđeni u popisu iz Priloga II. ovom Dodatku.

Ti se uvjeti odnose na vrstu obrade ili prerade kojoj se moraju podvrgnuti materijali bez podrijetla koji se upotrebljavaju u proizvodnji te se primjenjuju samo u vezi s takvim materijalima. Iz toga slijedi da se, ako se proizvod koji je stekao status proizvoda s podrijetlom ispunjenjem uvjeta navedenih u popisu upotrebljava u proizvodnji drugog proizvoda, uvjeti primjenjivi na proizvod u koji je on ugrađen ne primjenjuju na njega, a materijali bez podrijetla koji su možda upotrijebljeni u njegovoj proizvodnji ne uzimaju se u obzir.

2. Neovisno o stavku 1., materijali bez podrijetla koji se, u skladu s uvjetima navedenima u popisu iz Priloga II. ovom Dodatku, ne bi smjeli upotrebljavati u proizvodnji određenog proizvoda, mogu se unatoč tomu upotrebljavati pod uvjetom:

(a) da njihova ukupna vrijednost ne prelazi 10 % cijene proizvoda franko tvornica; i

(b) da primjenom ovog stavka nije premašen nijedan postotak iz popisa za maksimalnu vrijednost materijala bez podrijetla.

3. Stavci 1. i 2. primjenjuju se podložno odredbama članka 6.

Članak 6.

Nedostatna obrada ili prerada

1. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., sljedeći postupci smatraju se obradom ili preradom nedostatnom za stjecanje statusa proizvoda s podrijetlom, bez obzira na to jesu li ispunjeni uvjeti iz članka 5.:

(a) postupci kojima se osigurava očuvanje proizvoda u dobrom stanju tijekom prijevoza i skladištenja;

(b) rastavljanje i sastavljanje pošiljaka;

(c) pranje, čišćenje; uklanjanje prašine, hrđe, ulja, boje ili drugih slojeva koji prekrivaju proizvod;

(d) glačanje ili prešanje tekstila;

(e) jednostavni postupci bojenja i poliranja;

(f) odvajanje od ljuske, djelomično ili potpuno bijeljenje, laštenje i stavljanje preljeva na žitarice i rižu;

(g) postupci bojanja šećera ili izrade kocki šećera;

(h) ljuštenje, uklanjanje koštica i guljenje voća, orašastih plodova i povrća;

i. oštrenje, jednostavno brušenje ili jednostavno rezanje;

(j) sijanje, prebiranje, razvrstavanje, raspoređivanje, stupnjevanje, slaganje (uključujući sastavljanje setova proizvoda);

(k) jednostavno stavljanje u staklenke, limenke, bočice, vreće, sanduke i kutije, pričvršćivanje na kartone ili daske i svi drugi jednostavni postupci pakiranja;

(l) stavljanje ili tiskanje oznaka, etiketa, logotipova i drugih sličnih prepoznatljivih znakova na proizvode ili njihovu ambalažu;

(m) jednostavno miješanje proizvoda, bez obzira na to jesu li različitih vrsta ili ne;

(n) miješanje šećera s bilo kojim materijalom;

(o) jednostavno sastavljanje dijelova proizvoda radi dobivanja cjelovitog proizvoda li rastavljanje proizvoda na dijelove;

(p) kombinacija dvaju ili više postupaka navedenih pod točkama od (a) do (o);

(r) klanje životinja.

2. Pri utvrđivanju toga treba li obradu ili preradu kojoj je podvrgnut određeni proizvod smatrati nedostatnom u smislu stavka 1., zajedno se razmatraju svi postupci koji su na dotičnom proizvodu provedeni u stranci.

Članak 7.

Kvalifikacijska jedinica

1. Kvalifikacijska jedinica za primjenu odredaba ovog Dodatka jest određeni proizvod koji se smatra osnovnom jedinicom kada se roba razvrstava uz primjenu nomenklature Harmoniziranog sustava.

U skladu s tim slijedi sljedeće:

(a) kada je proizvod koji se sastoji od skupine ili skupa proizvoda razvrstan prema uvjetima Harmoniziranog sustava u jedan tarifni broj, cjelina predstavlja kvalifikacijsku jedinicu kao cjelinu;

(b) kada se pošiljka sastoji od više istovjetnih proizvoda koji su razvrstani u isti tarifni broj Harmoniziranog sustava, pri primjeni odredaba ovog Dodatka svaki se proizvod mora uzeti pojedinačno.

2. Kada je za potrebe razvrstavanja, prema općem pravilu 5. Harmoniziranog sustava, ambalaža uključena zajedno s proizvodom, ona će biti uključena i za potrebe utvrđivanja podrijetla.

Članak 8.

Setovi

Setovi, kako je utvrđeno općim pravilom 3. Harmoniziranog sustava, smatraju se proizvodom s podrijetlom kada su sve komponente seta proizvodi s podrijetlom. Međutim, kada se set sastoji od proizvoda s podrijetlom i proizvoda bez podrijetla, set kao cjelina smatra se proizvodom s podrijetlom pod uvjetom da vrijednost proizvoda bez podrijetla ne prelazi 15 % cijene seta franko tvornica.

Članak 9.

Neutralni elementi

Kako bi se utvrdilo je li određeni proizvod proizvod s podrijetlom, nije potrebno odrediti podrijetlo sljedećih elemenata koji bi se mogli upotrebljavati u njegovoj proizvodnji:

(a) energije i goriva;

(b) postrojenja i opreme;

(c) strojeva i alata;

(d) robe koja ne ulazi u završni sastav proizvoda niti je tome namijenjena.

GLAVA III.

TERITORIJALNI UVJETI

Članak 10.

Načelo teritorijalnosti

1. Osim kako je predviđeno u članku 3. i stavku 3. ovog članka, uvjeti za stjecanje statusa proizvoda s podrijetlom koji su određeni u glavi II. moraju bez prekida biti ispunjeni u stranci.

2. Osim kako je predviđeno u članku 3., kada se roba s podrijetlom izvezena iz stranke u drugu zemlju vrati, ona se smatra robom bez podrijetla, osim ako se carinskim tijelima mogu pružiti zadovoljavajući dokazi o tome:

(a) da je vraćena upravo ona roba koja je bila izvezena; i

(b) da vraćena roba nije bila podvrgnuta nikakvim postupcima, osim postupcima koji su bili potrebni kako bi se očuvala u dobrom stanju dok se nalazila u toj zemlji ili za vrijeme izvoza.

3. Na stjecanje statusa proizvoda s podrijetlom u skladu s uvjetima iz glave II. ne utječu postupci obrade ili prerade koji su izvan stranke obavljeni na materijalima koji su iz stranke izvezeni i nakon toga tamo ponovno uvezeni, pod uvjetom:

(a) da su izvezeni materijali u cijelosti dobiveni u stranci ili su prije izvoza podvrgnuti obradi ili preradi koja nadilazi postupke iz članka 6.; i

(b) da se carinskim tijelima mogu pružiti zadovoljavajući dokazi o tome:

i. da je ponovno uvezena roba dobivena obradom ili preradom izvezenih materijala; i

ii. da ukupna dodana vrijednost koja je ostvarena izvan stranke primjenom odredaba ovog članka ne prelazi 10 % cijene franko tvornica krajnjeg proizvoda za koji se traži stjecanje statusa proizvoda s podrijetlom.

4. Za potrebe stavka 3., uvjeti za stjecanje statusa proizvoda s podrijetlom, koji su određeni u glavi II., ne primjenjuju se na obradu ili preradu koja je obavljena izvan stranke. Međutim, kada se u popisu iz Priloga II. ovom Dodatku pri određivanju statusa podrijetla za krajnji proizvod primjenjuje pravilo kojim se određuje maksimalna vrijednost za sve ugrađene materijale bez podrijetla, ukupna vrijednost materijala bez podrijetla koji su ugrađeni na području dotične stranke, zajedno s ukupnom dodanom vrijednošću ostvarenom izvan stranke primjenom odredaba ovog članka, ne smije prelaziti navedeni postotak.

5. Za potrebe primjene odredaba stavaka 3. i 4., smatra se da „ukupna dodana vrijednost" podrazumijeva sve troškove koji nastanu izvan stranke, uključujući i vrijednost materijala koji su tamo ugrađeni.

6. Odredbe stavaka 3. i 4. ne primjenjuju se na proizvode koji ne ispunjavaju uvjete određene u popisu iz Priloga II. ovom Dodatku ili na proizvode koji se mogu smatrati dostatno obrađenima ili prerađenima samo ako se primijene opće dozvoljena odstupanja utvrđena u članku 5. stavku 2.

7. Bilo kakva obrada ili prerada obuhvaćena odredbama ovog članka koja je provedena izvan stranke provodi se u skladu s aranžmanima vanjske prerade ili sličnim aranžmanima.

Članak 11.

Izravni prijevoz

1. Povlašteni tretman predviđen ovim Sporazumom primjenjuje se samo na proizvode koji ispunjavaju uvjete iz ovog Dodatka i koji se izravno prevoze između stranaka. Međutim, proizvodi koji predstavljaju jednu pošiljku mogu se prevoziti i preko drugih područja, prema potrebi s pretovarom ili privremenim skladištenjem na takvim područjima, pod uvjetom da ti proizvodi ostaju pod nadzorom carinskih tijela u zemlji provoza ili skladištenja te da nisu podvrgnuti nikakvim postupcima osim istovara, ponovnog utovara ili kakva drugog postupka koji se obavlja kako bi se očuvali u dobrom stanju.

2. Dokazi o ispunjavanju uvjeta određenih u stavku 1. podnose se carinskim tijelima stranke uvoznice predočavanjem:

(a) jedinstvene prijevozne isprave kojom je obuhvaćen prolazak od stranke izvoznice kroz zemlju provoza; ili

(b) potvrde koju izdaju carinska tijela zemlje provoza:

i. u kojoj se navodi točan opis proizvoda;

ii. u kojoj se navodi datum istovara i ponovnog utovara proizvoda i, prema potrebi, nazivi brodova ili drugih uporabljenih prijevoznih sredstava;

i

iii. kojom se potvrđuju uvjeti pod kojima su proizvodi ostali u zemlji provoza; ili

(c) u nedostatku navedenog, bilo kakvih isprava koje mogu poslužiti kao dokaz.

Članak 12.

Izložbe

1. Na proizvode s podrijetlom koji su poslani radi izlaganja u neku zemlju koja nije stranka i koji su nakon izložbe prodani za uvoz u stranku, primjenjuju se pri uvozu odredbe sporazuma, pod uvjetom da se carinskim tijelima pruže zadovoljavajući dokazi o tome:

(a) da je izvoznik poslao te proizvode iz jedne od stranaka u zemlju gdje se održavala izložba i da ih je tamo izložio;

(b) da je izvoznik te proizvode prodao ili na drugi način prepustio osobi u jednoj od stranaka;

(c) da su proizvodi poslani za vrijeme izložbe ili neposredno nakon nje u onom stanju u kojem su bili upućeni na izložbu; i

(d) da proizvodi, od trenutka kada su poslani na izložbu, nisu bili upotrijebljeni ni u koju drugu svrhu osim izlaganja na izložbi.

2. Dokaz o podrijetlu izdaje se ili sastavlja u skladu s odredbama glave V. te se na uobičajen način podnosi carinskim tijelima stranke uvoznice. Na dokazu se moraju navesti naziv i adresa izložbe. Prema potrebi može se zatražiti dodatna dokumentacija s dokazima o uvjetima pod kojima su proizvodi bili izloženi.

3. Stavak 1. primjenjuje se na sve trgovačke, industrijske, poljoprivredne ili obrtničke izložbe, sajmove ili slične javne priredbe ili izlaganja koja se ne priređuju u privatne svrhe u prodavaonicama ili poslovnim prostorima radi prodaje stranih proizvoda i tijekom kojih proizvodi ostaju pod carinskim nadzorom.

GLAVA IV.

POVRAT ILI IZUZEĆE

Članak 13.

Zabrana povrata carine ili izuzeća od carine

1. Materijali bez podrijetla koji su upotrijebljeni za proizvodnju proizvoda podrijetlom iz jedne od stranaka, za koje je dokaz o podrijetlu izdan ili sastavljen u skladu s odredbama glave V., u strankama ne podliježu povratu carine ili izuzeću od carine bilo koje vrste.

2. Zabrana iz stavka 1. primjenjuje se na bilo koji dogovor kojim se predviđa djelomični ili potpuni povrat, otpust ili neplaćanje carina ili pristojbi s istovrsnim učinkom koje se u jednoj od stranaka primjenjuju na materijale upotrijebljene u proizvodnji, ako se takav povrat, otpust ili neplaćanje, izričito ili u praksi, primjenjuje kada se proizvodi dobiveni od tih materijala izvoze, ali ne i kada se tamo zadržavaju radi domaće upotrebe.

3. Izvoznik proizvoda na koje se odnosi dokaz o podrijetlu mora u svakom trenutku biti spreman na zahtjev carinskih tijela podnijeti sve odgovarajuće isprave kojima se dokazuje da u vezi s materijalima bez podrijetla koji su upotrijebljeni u proizvodnji dotičnih proizvoda nije ostvaren nikakav povrat carine te da su sve carine ili davanja s istovrsnim učinkom koji se primjenjuju na takve materijale doista plaćene.

4. Odredbe stavaka 1., 2. i 3. također se primjenjuju u odnosu na ambalažu u smislu članka 7. stavka 2. te proizvode u setu u smislu članka 8. kada su takvi proizvodi bez podrijetla.

5. Odredbe stavaka od 1. do 4. primjenjuju se isključivo u odnosu na materijale one vrste na koju se ovaj Dodatak primjenjuje.

GLAVA V.

DOKAZ O PODRIJETLU

Članak 14.

Opći uvjeti

1. Proizvodi podrijetlom iz jedne od stranaka, prilikom uvoza u drugu stranku, imaju povlastice iz odredaba ovog Sporazuma nakon podnošenja jednog od sljedećih dokaza o podrijetlu:

(a) potvrde o prometu robe EUR.1, čiji se primjerak nalazi u Prilogu III. ovom Dodatku;

(b) u slučajevima navedenima u članku 20. stavku 1., izjave („izjava o podrijetlu”) koju izvoznik izdaje na računu, potvrdi o isporuci ili bilo kojoj drugoj komercijalnoj ispravi u kojoj se dotični proizvodi opisuju dovoljno detaljno da ih se može prepoznati. Tekst izjave o podrijetlu sadržan je u Prilogu IV. ovom Dodatku.

2. Neovisno o stavku 1., na proizvode s podrijetlom u smislu ovog Dodatka, u slučajevima navedenima u članku 24., primjenjuju se povlastice iz odredaba ovog Sporazuma, pri čemu nije potrebno podnijeti ni jedan od dokaza o podrijetlu navedenih u stavku 1. ovog članka.

Članak 15.

Postupak izdavanja potvrde o prometu robe EUR.1

1. Potvrdu o prometu robe EUR.1 izdaju carinska tijela stranke izvoznice na zahtjev koji u pisanom obliku podnosi izvoznik ili, pod izvoznikovom odgovornošću, njegov ovlašteni zastupnik.

2. U tu svrhu izvoznik ili njegov ovlašteni zastupnik ispunjava obrazac potvrde o prometu robe EUR.1 i obrazac zahtjeva, čiji su primjerci sadržani u Prilogu III. ovom Dodatku. Ti se obrasci ispunjavaju na jednom od jezika na kojima je sastavljen ovaj Sporazum i u skladu s odredbama nacionalnog prava zemlje izvoznice. Ako se obrasci ispunjavaju rukom, moraju se ispuniti tintom i tiskanim slovima. Opis proizvoda mora biti sadržan u prostoru koji je namijenjen u tu svrhu bez praznih redaka. Ako polje nije u potpunosti ispunjeno, ispod zadnjeg retka opisa potrebno je povući vodoravnu crtu, a nepopunjeni se dio mora prekrižiti.

3. Izvoznik koji podnosi zahtjev za izdavanje potvrde o prometu robe EUR.1 mora u svakom trenutku biti spreman na zahtjev carinskih tijela stranke izvoznice u kojoj se izdaje potvrda o prometu robe EUR.1 podnijeti sve odgovarajuće isprave kojima se dokazuje da dotični proizvodi imaju status proizvoda s podrijetlom kao i ispunjavanje ostalih uvjeta iz ovog Dodatka.

4. Ne dovodeći u pitanje stavak 5., potvrdu o prometu robe EUR.1 izdaju carinska tijela države članice Europske unije ili Andore ako se dotični proizvodi mogu smatrati proizvodima podrijetlom iz Europske unije ili Andore i ako ispunjavaju ostale uvjete iz ovog Dodatka.

5. Carinska tijela koja su nadležna za izdavanje potvrda o prometu robe EUR.1 poduzimaju sve korake potrebne kako bi provjerila imaju li dotični proizvodi status proizvoda s podrijetlom te kako bi provjerila ispunjavanje ostalih uvjeta iz ovog Dodatka. Ta tijela u tu svrhu imaju pravo zatražiti bilo koje dokaze i obaviti bilo kakav uvid u poslovne knjige izvoznika ili provesti bilo kakvu drugu provjeru koju smatraju primjerenom. Ona su također dužna osigurati da obrasci iz stavka 2. budu propisno ispunjeni. Ona posebno provjeravaju je li prostor predviđen za opis proizvoda ispunjen na način kojim se isključuje svaka mogućnost dopisivanja s ciljem prijevare.

6. Datum izdavanja potvrde o prometu robe EUR.1 navodi se u polju 11. potvrde.

7. Carinska tijela izdaju potvrdu o prometu robe EUR.1 i stavljaju je na raspolaganje izvozniku čim se obavi ili osigura stvarni izvoz.

Članak 16.

Naknadno izdane potvrde o prometu robe EUR.1

1. Neovisno o članku 15. stavku 7., potvrda o prometu robe EUR.1 može se iznimno izdati nakon izvoza proizvoda na koji se odnosi:

(a) ako u trenutku izvoza nije izdana zbog pogrešaka, nenamjernog propusta ili posebnih okolnosti; ili

(b) ako se carinskim tijelima pruže zadovoljavajući dokazi o tome da je potvrda o prometu robe EUR.1 izdana, ali da pri uvozu nije prihvaćena zbog tehničkih razloga.

2. Radi provedbe stavka 1. izvoznik u svojem zahtjevu navodi mjesto i datum izvoza proizvoda na koje se potvrda o prometu robe EUR.1 odnosi te navodi razloge za svoj zahtjev.

3. Carinska tijela mogu naknadno izdati potvrdu o prometu robe EUR.1 tek nakon što provjere odgovaraju li informacije navedene u izvoznikovu zahtjevu podacima iz odgovarajućeg spisa.

4. Naknadno izdane potvrde o prometu robe EUR.1 sadržavaju sljedeću zabilješku na engleskom jeziku:

„ISSUED RETROSPECTIVELY”.

5. Zabilješka iz stavka 4. unosi se u polje 7. potvrde o prometu robe EUR.1.

Članak 17.

Izdavanje duplikata potvrde o prometu robe EUR.1

1. U slučaju krađe, gubitka ili uništenja potvrde o prometu robe EUR.1 izvoznik carinskim tijelima koja su je izdala može podnijeti zahtjev za izdavanjem duplikata na temelju izvoznih isprava koje se nalaze u njihovu posjedu.

2. Tako izdan duplikat mora sadržavati sljedeću riječ na engleskom jeziku:

„DUPLICATE".

3. Zabilješka iz stavka 2. unosi se u polje 7. duplikata potvrde o prometu robe EUR.1.

4. Duplikat, na kojem je naznačen datum izdavanja izvorne potvrde o prometu robe EUR.1, proizvodi učinke od tog datuma.

Članak 18.

Izdavanje potvrda o prometu robe EUR.1 na temelju prethodno izdanog ili sastavljenog dokaza o podrijetlu

Kada se proizvodi s podrijetlom stavljaju pod nadzor određenog carinskog ureda u jednoj od stranaka, izvorni dokaz o podrijetlu može zamijeniti jedna ili više potvrda o prometu robe EUR.1 u svrhu slanja svih ili nekih od tih proizvoda na druga mjesta u jednoj od stranaka. Takvu zamjensku potvrdu (zamjenske potvrde) o prometu robe EUR.1 izdaje carinski ured pod čiji su nadzor stavljeni ti proizvodi.

Članak 19.

Odvojeno knjigovodstveno iskazivanje

1. Kada zbog održavanja zasebnih zaliha zamjenjivih materijala s podrijetlom i onih bez podrijetla dođe do znatnih troškova ili poteškoća, carinska tijela mogu, na pisani zahtjev zainteresiranih, odobriti korištenje metode tzv. „odvojenog knjigovodstvenog iskazivanja" („metoda") za upravljanje tim zalihama.

2. Metodom se mora osigurati da u određenom referentnom razdoblju broj dobivenih proizvoda koji se mogu smatrati proizvodima „s podrijetlom" bude jednak broju proizvoda koji bi se dobio da su zalihe bile fizički odvojene.

3. Carinska tijela mogu odrediti da se odobrenje iz stavka 1. dodjeljuje pod uvjetima koje smatraju prikladnima.

4. Metoda se primjenjuje, a njezina se primjena bilježi na temelju opće prihvaćenih računovodstvenih načela koja su primjenjiva u zemlji u kojoj je proizvod proizveden.

5. Korisnik metode može izdati ili zatražiti potvrde o podrijetlu, ovisno o slučaju, za količinu proizvoda koji se mogu smatrati proizvodima s podrijetlom. Korisnik na zahtjev carinskih tijela dostavlja izjavu o tome kako se upravljalo tim količinama.

6. Carinska tijela prate korištenje odobrenja i mogu ga povući kada ga korisnik na bilo koji način neispravno koristi ili ne ispunjava bilo koji drugi uvjet utvrđen u ovom Dodatku.

Članak 20.

Uvjeti za sastavljanje izjave o podrijetlu

1. Izjavu o podrijetlu kako je navedena u članku 14. stavku 1. točki (b) može sastaviti:

(a) ovlašteni izvoznik u smislu članka 21.; ili

(b) bilo koji izvoznik za bilo koju pošiljku koja se sastoji od jednog ili više paketa koji sadržavaju proizvode s podrijetlom, čija ukupna vrijednost ne prelazi 6 000 EUR.

2. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., izjavu o podrijetlu moguće je sastaviti ako se dotični proizvodi mogu smatrati proizvodima podrijetlom iz Europske unije ili Andore i ako ispunjavaju ostale uvjete iz ovog Dodatka.

3. Izvoznik koji sastavlja izjavu o podrijetlu mora u svakom trenutku biti spreman na zahtjev carinskih tijela stranke izvoznice podnijeti sve odgovarajuće isprave kojima se dokazuje da dotični proizvodi imaju status proizvoda s podrijetlom kao i ispunjavanje ostalih uvjeta iz ovog Dodatka.

4. Izjavu o podrijetlu izvoznik sastavlja tako što na računu, dostavnici ili drugoj komercijalnoj ispravi, otipka ili otisne u pečatnom ili tiskanom obliku izjavu čiji je tekst sadržan u Prilogu IV. ovom Dodatku, upotrebljavajući jednu od jezičnih verzija navedenih u tom prilogu, a u skladu s odredbama nacionalnog prava zemlje izvoznice. Ako je izjava pisana rukom, mora biti napisana tintom i tiskanim slovima.

5. Na izjavi o podrijetlu mora biti izvorni vlastoručni potpis izvoznika. Međutim, ovlašteni izvoznik u smislu članka 21. ne mora potpisati takvu izjavu pod uvjetom da se carinskim tijelima stranke izvoznice u pisanom obliku obveže da preuzima punu odgovornost za svaku izjavu o podrijetlu u kojoj se on navodi kao osoba koja ju je vlastoručno potpisala.

6. Izjavu o podrijetlu može sastaviti izvoznik u trenutku izvoza proizvoda na koje se ona odnosi ili nakon izvoza, pod uvjetom da se u zemlji uvoznicu predoči najkasnije dvije godine od uvoza proizvoda na koje se ona odnosi.

Članak 21.

Ovlašteni izvoznik

1. Carinska tijela stranke izvoznice mogu ovlastiti bilo kojeg izvoznika („ovlašteni izvoznik”) koji često šalje pošiljke proizvodâ u skladu s odredbama ovog Dodatka za sastavljanje izjava o podrijetlu bez obzira na vrijednost dotičnih proizvoda. Izvoznik koji podnosi zahtjev za takvo ovlaštenje mora carinskim tijelima pružiti sva zadovoljavajuća jamstva koja su potrebna za potvrđivanje da proizvodi imaju status proizvoda s podrijetlom te za potvrđivanje ispunjavanja ostalih uvjeta iz ovog Dodatka.

2. Carinska tijela mogu odobriti status ovlaštenog izvoznika pod bilo kojim uvjetima koje smatraju prikladnima.

3. Carinska tijela ovlaštenom izvozniku dodjeljuju broj carinskog ovlaštenja koji se navodi u izjavi o podrijetlu.

4. Carinska tijela prate korištenje ovlaštenja od strane ovlaštenog izvoznika.

5. Carinska tijela u svakom trenutku mogu opozvati ovlaštenje. To će učiniti ako ovlašteni izvoznik više ne daje jamstva iz stavka 1., ne ispunjava uvjete iz stavka 2. ili se na neki drugi način nepravilno koristi ovlaštenjem.

Članak 22.

Važenje dokaza o podrijetlu

1. Dokaz o podrijetlu važi četiri mjeseca od dana izdavanja u stranci izvoznici i u tom se roku podnosi carinskim tijelima stranke uvoznice.

2. Dokazi o podrijetlu koji se carinskim tijelima stranke uvoznice podnesu nakon roka za podnošenje navedenog u stavku 1. mogu se prihvatiti u svrhu primjene povlaštenog tretmana kada te isprave nisu bile podnesene u roku zbog izvanrednih okolnosti.

3. U ostalim slučajevima zakašnjelog podnošenja carinska tijela stranke uvoznice mogu prihvatiti dokaze o podrijetlu kada su proizvodi podneseni na carinjenje prije isteka navedenog roka.

Članak 23.

Podnošenje dokaza o podrijetlu

Dokazi o podrijetlu podnose se carinskim tijelima stranke uvoznice u skladu s postupcima koji se primjenjuju u toj zemlji. Ta tijela mogu zatražiti prijevod dokaza o podrijetlu te također mogu zatražiti da uz uvoznu deklaraciju bude priložena izjava uvoznika da proizvodi ispunjavaju uvjete potrebne za provedbu Sporazuma.

Članak 24.

Izuzeća od dokazivanja podrijetla

1. Proizvodi koje u malim pošiljkama šalju fizičke osobe fizičkim osobama ili koji čine dio osobne prtljage putnika priznaju se kao proizvodi s podrijetlom bez potrebe podnošenja dokaza o podrijetlu, pod uvjetom se ti proizvodi ne uvoze u trgovačke svrhe, da su deklarirani kao proizvodi koji ispunjavaju uvjete ovog Dodatka te da ne postoji sumnja u istinitost te izjave. U slučaju proizvoda koji su poslani poštom ta se izjava može unijeti u carinsku deklaraciju CN22/CN23 ili na list papira koji se prilaže toj ispravi.

2. Uvoz koji je povremene naravi i koji obuhvaća isključivo proizvode za osobnu upotrebu primatelja ili putnika ili njihovih obitelji ne smatra se uvozom u trgovačke svrhe ako je iz naravi i količine proizvoda očito da ne postoji namjera njihove komercijalne upotrebe.

3. Nadalje, ukupna vrijednost tih proizvoda ne smije prelaziti 500 EUR u slučaju malih pošiljki ili 1 200 EUR u slučaju proizvoda koji čine dio osobne prtljage putnika.

Članak 25.

Dokazne isprave

Isprave navedene u članku 15. stavku 3. i članku 20. stavku 3., koje se koriste u svrhu dokazivanja da se proizvodi obuhvaćeni potvrdom o prometu robe EUR.1 ili izjavom o podrijetlu mogu smatrati proizvodima podrijetlom iz stranke i da ispunjavaju ostale uvjete iz ovog Dodatka mogu se sastojati, među ostalim, od sljedećeg:

(a) izravnih dokaza o postupcima koje je izvoznik ili dobavljač proveo da bi dobio dotičnu robu i koji se nalaze, primjerice, u njegovim računima ili internoj knjigovodstvenoj evidenciji;

(b) isprava kojima se dokazuje da upotrijebljeni materijali imaju status proizvoda s podrijetlom, a koje su izdane ili sastavljene u jednoj od dotičnih stranaka gdje se te isprave upotrebljavaju u skladu s nacionalnim pravom;

(c) isprava kojima se dokazuje obrada ili prerada materijala u jednoj od dotičnih stranaka, a koje su izdane ili sastavljene u jednoj od dotičnih stranaka gdje se te isprave upotrebljavaju u skladu s nacionalnim pravom;

(d) potvrda o prometu robe EUR.1 ili izjava o podrijetlu kojima se dokazuje da upotrijebljeni materijali imaju status proizvoda s podrijetlom, a koje su izdane ili sastavljene u jednoj od dotičnih stranaka u skladu s ovim Dodatkom;

(e) odgovarajućih dokaza o obradi ili preradi obavljenoj izvan relevantne stranke primjenom članka 11., kojima se dokazuje da su uvjeti iz tog članka ispunjeni.

Članak 26.

Čuvanje dokaza o podrijetlu i dokaznih isprava

1. Izvoznik koji podnosi zahtjev za izdavanje potvrde o prometu robe EUR.1 čuva isprave iz članka 15. stavka 3. najmanje tri godine.

2. Izvoznik koji sastavlja izjavu o podrijetlu čuva presliku navedene izjave o podrijetlu te isprave iz članka 20. stavka 3. najmanje tri godine.

3. Carinska tijela stranke izvoznice koje izdaju potvrdu o prometu robe EUR.1 čuvaju obrazac zahtjeva iz članka 15. stavka 2. najmanje tri godine.

4. Carinska tijela stranke uvoznice čuvaju potvrde o prometu robe EUR.1 i izjave o podrijetlu koje su im podnesene najmanje tri godine.

Članak 27.

Nepodudarnosti i formalne pogreške

1. Otkriće neznatnih nepodudarnosti između navoda iznesenih u dokazu o podrijetlu i onih u ispravi koja je podnesena carinskom uredu radi provođenja službenog postupka za uvoz proizvoda ne čini dokaz o podrijetlu *ipso facto* ništavim i nevažećim ako se na odgovarajući način utvrdi da ta isprava doista odgovara podnesenim proizvodima.

2. Pogreške očito formalne naravi, kao što su strojopisne pogreške na dokazu o podrijetlu, nisu razlog za odbijanje te isprave ako te pogreške nisu takve da bi stvorile sumnju u pogledu točnosti navoda iznesenih u toj ispravi.

Članak 28.

Iznosi izraženi u eurima

1. Za primjenu odredaba članka 20. stavka 1. točke (b) i članka 24. stavka 3., u slučajevima kada su proizvodi fakturirani u valuti koja nije euro, svaka dotična zemlja jednom godišnje utvrđuje iznose u nacionalnim valutama stranaka koji predstavljaju protuvrijednost iznosa izraženih u eurima.

2. Na pošiljke se primjenjuje povlastica iz odredaba članka 20. stavka 1. točke (b) ili članka 24. stavka 3., upućivanjem na valutu u kojoj je račun ispostavljen, a u skladu s iznosom koji je utvrdila dotična zemlja.

3. Iznosi koji se trebaju upotrebljavati u nekoj nacionalnoj valuti predstavljaju protuvrijednost u toj valuti iznosa izraženih u eurima prvog radnog dana mjeseca listopada. Ti se iznosi proslјeđuju Europskoj komisiji do 15. listopada, a primjenjuju se od 1. siječnja sljedeće godine. Europska komisija o odgovarajućim iznosima obavješćuje sve dotične zemlje.

4. Zemlja može naviše ili naniže zaokružiti iznos koji nastane zbog konverzije iznosa izraženog u eurima u svoju nacionalnu valutu. Zaokruženi iznos ne smije se razlikovati od iznosa koji je rezultat pretvaranja za više od 5 %. Zemlja može zadržati nepromijenjenom protuvrijednost u nacionalnoj valuti iznosa koji je izražen u eurima ako u trenutku godišnjeg usklađivanja predviđenog u stavku 3. konverzija tog iznosa prije zaokruživanja za ishod ima povećanje manje od 15 % u protuvrijednosti u nacionalnoj valuti. Protuvrijednost se u nacionalnoj valuti može zadržati nepromijenjenom ako bi konverzija za ishod imala smanjenje te protuvrijednosti.

5. Zajednički odbor preispituje iznose izražene u eurima na zahtjev bilo koje stranke. Pri preispitivanju Prilikom tog preispitivanja Zajednički odbor razmatra poželjnost očuvanja realnog učinka dotičnih ograničenja. U tu svrhu može donijeti odluku o izmjeni iznosa koji su izraženi u eurima.

GLAVA VI.

NAČINI ADMINISTRATIVNE SURADNJE

Članak 29.

Administrativna suradnja

1. Carinska tijela stranaka jedna drugima dostavljaju, putem Europske komisije, ogledne otiske pečata koje u svojim carinskim uredima upotrebljavaju za izdavanje potvrda o prometu robe EUR.1 te adrese carinskih tijela koja su nadležna za provjeru tih potvrda i izjava o podrijetlu.

2. Kako bi osigurale pravilnu primjenu ovog Dodatka, stranke putem nadležnih carinskih uprava jedna drugoj pomažu u provjeravanju vjerodostojnosti potvrda o prometu robe EUR.1 i izjava o podrijetlu te točnosti podataka navedenih u tim ispravama.

Članak 30.

Provjera dokazâ o podrijetlu

1. Naknadne provjere dokaza o podrijetlu obavljaju se nasumičnim odabirom ili kad god carinska tijela stranke uvoznice imaju osnovane razloge za sumnju u vjerodostojnost takvih isprava, u status proizvoda s podrijetlom dotičnih proizvoda ili u ispunjavanje ostalih uvjeta iz ovog Dodatka.

2. Za potrebe provedbe odredaba stavka 1., carinska tijela stranke uvoznice vraćaju carinskim tijelima stranke izvoznice potvrdu o prometu robe EUR.1 i račun, ako je podnesen, izjavu o podrijetlu, ili preslike tih isprava, uz navođenje, prema potrebi, razloga za zahtjev za provjeru. U podršku zahtjevu za provjeru šalju se i sve dobivene isprave i informacije koje upućuju na to da su informacije navedene u dokazu o podrijetlu netočne.

3. Provjeru obavljaju carinska tijela stranke izvoznice. U tu svrhu imaju pravo zahtijevati bilo koje dokaze i izvršavati bilo kakve provjere izvoznikovih navoda ili bilo kakve druge provjere koje smatraju potrebnima.

4. Ako carinska tijela stranke uvoznice za vrijeme dok se čekaju rezultati provjere odluče suspendirati odobravanje povlaštenog tretmana za dotične proizvode, uvozniku se nudi puštanje robe u promet uz primjenu mjera predostrožnosti za koje se procijeni da su potrebne.

5. Carinska tijela koja zahtijevaju provjeru obavješćuju se o rezultatima te provjere u što kraćem roku. Ti rezultati jasno pokazuju jesu li isprave vjerodostojne i mogu li se dotični proizvodi smatrati proizvodima s podrijetlom iz jedne od stranaka te ispunjavaju li ostale uvjete iz ovog Dodatka.

6. Ako se u slučajevima osnovane sumnje ne dobije nikakav odgovor u roku od deset mjeseci od datuma podnošenja zahtjeva za provjeru ili ako u odgovoru nisu sadržane dostatne informacije za utvrđivanje vjerodostojnosti dotične isprave ili stvarnog podrijetla proizvoda, carinska tijela koja su podnijela zahtjev, osim u iznimnim okolnostima, odbijaju pravo na povlastice.

Članak 31.

Rješavanje sporova

Kada dođe do sporova u vezi s postupcima provjere iz članka 30., koji se ne mogu riješiti između carinskih tijela koja traže provjeru i carinskih tijela odgovornih za provedbu provjere, oni se podnose na rješavanje Zajedničkom odboru. Kada dođe do sporova u vezi s tumačenjem ovog Dodatka koji se ne odnose na postupke provjere iz članka 30., oni se podnose na rješavanje Zajedničkom odboru.

U svim slučajevima rješavanje sporova između uvoznika i carinskih tijela stranke uvoznice provodi se prema zakonodavstvu te zemlje.

Članak 32.

Sankcije

Sankcije se izriču svakoj osobi koja sastavi ili da sastaviti ispravu koja sadrži netočne informacije s ciljem pribavljanja povlaštenog postupanja za proizvode.

Članak 33.

Slobodne zone

1. Stranke poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da proizvodi kojima se trguje na temelju dokaza o podrijetlu, a koji se tijekom prijevoza nalaze u slobodnoj zoni na njihovom području, ne budu zamijenjeni drugom robom te da ne budu podvrgnuti nikakvom drugom rukovanju osim uobičajenim postupcima kojima je cilj sprječavanje njihova propadanja.

2. Odstupajući od stavka 1., ako su proizvodi podrijetlom iz jedne od stranaka uvezeni u slobodnu zonu na temelju dokaza o podrijetlu i podvrgnuti obradi ili preradi, dotična tijela na zahtjev izvoznika izdaju novu potvrdu o prometu robe EUR.1 ako je primijenjena obrada ili prerada koja je u skladu s ovim Dodatkom.

GLAVA VII.

CEUTA I MELILLA

Članak 34.

Primjena Dodatka

1. Pojam „Europska unija” ne obuhvaća Ceutu i Melillu.

2. Proizvodi podrijetlom iz Andore pri uvozu u Ceutu i Melillu uživaju u svakom pogledu carinski režim jednak onome koji se primjenjuje na proizvode podrijetlom iz carinskog područja Europske unije prema Protokolu 2. uz Akt o pristupanju Španjolske i Portugala Europskim zajednicama. Andora na uvoz proizvoda koji su obuhvaćeni Sporazumom i koji su podrijetlom iz Ceute i Melille primjenjuje carinski režim jednak onome koji je odobren za proizvode koji se uvoze i koji su podrijetlom iz Europske unije.

3. Za potrebe primjene stavka 2. ovog članka u pogledu proizvoda podrijetlom iz Ceute i Melille, ovaj se Dodatak primjenjuje *mutatis mutandis* podložno posebnim uvjetima navedenima u članku 35.

Članak 35.

Posebni uvjeti

1. Pod uvjetom da su izravno prevezeni u skladu s odredbama članka 11., smatraju se:

1. proizvodima podrijetlom iz Ceute i Melille:

   (a) proizvodi u cijelosti dobiveni u Ceuti i Melilli;

   (b) proizvodi dobiveni u Ceuti i Melilli u čijoj su proizvodnji upotrijebljeni proizvodi koji nisu oni iz točke (a), pod uvjetom:

      i. da su ti proizvodi podvrgnuti dostatnoj obradi ili preradi u smislu članka 5.; ili

      ii. da su ti proizvodi podrijetlom iz jedne od stranaka, pod uvjetom da su bili podvrgnuti obradi ili preradi koja nadilazi postupke iz članka 6.;

2. proizvodima podrijetlom iz Andore:

   (a) proizvodi u cijelosti dobiveni u Andori;

   (b) proizvodi dobiveni u Andori u čijoj su proizvodnji upotrijebljeni proizvodi koji nisu oni iz točke (a), pod uvjetom:

      i. da su ti proizvodi podvrgnuti dostatnoj obradi ili preradi u smislu članka 5.; ili

      ii. da su ti proizvodi podrijetlom iz Ceute i Melille ili Europske unije, pod uvjetom da su bili podvrgnuti obradi ili preradi koja nadilazi postupke iz članka 6.

2. Ceuta i Melilla smatraju se jedinstvenim područjem.

3. Izvoznik ili njegov ovlašteni zastupnik upisuje navode „Andora” i „Ceuta i Melilla” u polje 2. potvrde o prometu robe EUR.1 ili u izjavu na računu. Pored toga, u slučaju proizvodâ podrijetlom iz Ceute i Melille, ta činjenica navodi se u polju 4. potvrde o prometu robe EUR.1 ili u izjavi o podrijetlu.

4. Za primjenu ovog Dodatka u Ceuti i Melilli nadležna su španjolska carinska tijela.

GLAVA VIII.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 36.

Izmjene Dodatka

Zajednički odbor može odlučiti izmijeniti odredbe ovog Dodatka.

PRILOG I.

UVODNE NAPOMENE UZ POPIS U PRILOGU II.

Napomena 1.:

U popisu su navedeni uvjeti koje trebaju ispunjavati svi proizvodi da bi se smatrali dostatno obrađenima ili prerađenima u smislu članka 5. ovog Dodatka.

Napomena 2.:

2.1. Prva dva stupca iz popisa opisuju dobiveni proizvod. U prvom se stupcu navodi broj tarifnog broja ili poglavlja iz Harmoniziranog sustava, a u drugom se stupcu daje opis robe koji se koristi u tom sustavu za taj tarifni broj ili poglavlje. Za svaki navod u prva dva stupca dano je pravilo u stupcu 3. ili 4. Ako u nekim slučajevima navodu iz prvog stupca prethodi „ex", to znači da se pravila iz stupca 3. ili 4. primjenjuju samo na dio tog tarifnog broja koji je opisan u stupcu 2.

2.2. Ako je nekoliko tarifnih brojeva grupirano zajedno u stupcu 1. ili se navodi broj poglavlja te se stoga u stupcu 2. daje općenit opis proizvoda, susjedna pravila u stupcu 3. ili 4. odnose se na sve proizvode koji su prema Harmoniziranom sustavu razvrstani pod tarifni broj odnosnog poglavlja ili pod bilo koji tarifni broj grupiran u stupcu 1.

2.3. Ako su u popisu različita pravila koja se odnose na različite proizvode unutar nekog tarifnog broja, svaka alineja sadržava opis toga dijela tarifnog broja koji je obuhvaćen susjednim pravilima u stupcu 3. ili 4.

2.4. Ako se za navod u prva dva stupca daje pravilo i u stupcu 3. i u stupcu 4., izvoznik može odabrati primjenu pravila iz stupca 3. ili iz stupca 4. Ako u stupcu 4. nije dano nikakvo pravilo u pogledu podrijetla, mora se primijeniti pravilo iz stupca 3.

Napomena 3.:

3.1. Odredbe članka 5. ovog Dodatka o proizvodima koji su stekli status proizvoda s podrijetlom i koji se upotrebljavaju u proizvodnji drugih proizvoda primjenjuju se bez obzira na to jesu li proizvodi stekli taj status u tvornici gdje se ti proizvodi upotrebljavaju ili u nekoj drugoj tvornici u jednoj od stranaka.

3.2. Pravilo u ovom popisu predstavlja najmanji iznos potrebne obrade ili prerade i obavljanje više obrada ili prerada također daje status proizvoda s podrijetlom; suprotno tome, obavljanjem manje količine obrade ili prerade ne može se steći status proizvoda s podrijetlom. Stoga, ako se pravilom predviđa da se na određenoj razini proizvodnje može upotrijebiti materijal bez podrijetla, upotreba tog materijala dopuštena je u ranijoj fazi proizvodnje, ali ne i u kasnijoj fazi proizvodnje.

3.3. Ne dovodeći u pitanje napomenu 3.2., ako se u pravilu koristi izraz „Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja", tada se mogu upotrijebiti materijali iz bilo kojeg tarifnog broja/iz bilo kojih tarifnih brojeva (čak i materijali istog opisa i tarifnog broja kao i proizvod), međutim, podložno svim konkretnim ograničenjima koja su također sadržana u pravilu.

Međutim, izraz „Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, uključujući druge materijale iz tarifnog broja …" ili „Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, uključujući druge materijale iz istog tarifnog broja kao i proizvod" znači da se mogu upotrijebiti materijali iz bilo kojeg tarifnog broja/iz bilo kojih tarifnih brojeva osim onih istog opisa kao i opis proizvoda koji je dan u stupcu 2. na popisu.

3.4. Ako je u pravilu iz popisa navedeno da se proizvod može proizvoditi od više od jednog materijala, to znači da se može upotrijebiti jedan ili više materijala. Njime se ne zahtijeva da svi budu upotrijebljeni.

3.5. Ako je u pravilu iz popisa navedeno da se proizvod mora proizvesti od određenog materijala, taj uvjet očito ne priječi upotrebu drugih materijala koji zbog svoje unutarnje naravi ne mogu zadovoljiti to pravilo.

Primjer:

Pravilom za gotovu hranu iz tarifnog broja 19.04, koje konkretno isključuje upotrebu žitarica i njihovih prerađevina, ne priječi se upotrebu mineralnih soli, kemikalija i drugih dodataka koji nisu proizvodi od žitarica.

Međutim, to se ne odnosi na proizvode koji se, premda se ne mogu proizvesti od određenih konkretnih navedenih materijala s popisa, mogu proizvesti od materijala iste naravi u nekoj ranijoj fazi proizvodnje.

3.6. Ako se u nekom pravilu iz popisa za maksimalnu vrijednost materijala bez podrijetla koji se mogu upotrijebiti navode dva postotka, ti se postotci ne mogu zbrajati. Drugim riječima, maksimalna vrijednost svih upotrijebljenih materijala bez podrijetla nikada ne smije premašiti najviši navedeni postotak. Nadalje, pojedinačni postotci ne smiju se premašiti u odnosu na konkretne materijale na koje se primjenjuju.

PRILOG II.

POPIS OBRADA ILI PRERADA KOJE JE POTREBNO OBAVITI NA MATERIJALIMA BEZ PODRIJETLA KAKO BI PROIZVEDENI PROIZVOD STEKAO STATUS PROIZVODA S PODRIJETLOM

Tarifni broj HS-a	Naziv	Obrada ili prerada, obavljena na materijalima bez podrijetla, kojom se stječe status proizvoda s podrijetlom	
(1)	(2)	(3) ili (4)	
Poglavlje 1.	Žive životinje	Sve životinje iz poglavlja 1. moraju biti dobivene u cijelosti	
Poglavlje 2.	Slanina bez krtog mesa i masnoće peradi	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 1. i 2.moraju biti dobiveni u cijelosti	
Poglavlje 3.	Ribe, ljuskavci, mekušci i ostali vodeni beskralježnjaci	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 3. moraju biti dobiveni u cijelosti	
ex Poglavlje 4.	Mlijeko i mliječni proizvodi; ptičja jaja; prirodni med; jestivi proizvodi životinjskog podrijetla, koji nisu spomenuti ni uključeni na drugom mjestu; osim:	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 4. moraju biti dobiveni u cijelosti	
0403	Mlaćenica, kiselo mlijeko, kiselo vrhnje, jogurt, kefir i ostalo fermentirano ili zakiseljeno mlijeko i vrhnje, koncentrirani ili nekoncentrirani s dodanim ili bez dodanog šećera ili drugih sladila, aromatizirani ili s dodanim voćem, orašastim plodovima ili kakaom	Proizvodnja u kojoj: — svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 4. moraju biti dobiveni u cijelosti — je sav upotrijebljeni sok od voća (osim od ananasa, limuna i limete ili grejpa) iz tarifnog broja 2009 s podrijetlom i — vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	
ex Poglavlje 5.	Ostali proizvodi životinjskog podrijetla nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu; osim:	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 5. moraju biti dobiveni u cijelosti	
ex 0502	Čekinje domaćih ili divljih svinja; prerađene	Čišćenje, dezinfekcija, razvrstavanje i ispravljanje čekinja i dlaka domaćih ili divljih svinja	
Poglavlje 6.	Živo drveće i druge biljke;	Proizvodnja u kojoj: — svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 6. moraju biti dobiveni u cijelosti i — vrijednost svih upotrijebljenih materijala ne prelazi 50 % cijene proizvoda franko tvornica	
Poglavlje 7.	Jestivo povrće, pojedino korijenje i gomolji	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 7. moraju biti dobiveni u cijelosti	

Tarifni broj HS-a	Naziv	Obrada ili prerada, obavljena na materijalima bez podrijetla, kojom se stječe status proizvoda s podrijetlom	
(1)	(2)	(3) ili (4)	
Poglavlje 8.	Jestivo voće i orašasti plodovi; kore agruma ili dinja i lubenica	Proizvodnja u kojoj: — svo upotrijebljeno voće i orašasti plodovi moraju biti dobiveni u cijelosti, i — vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	
ex Poglavlje 9.	Kava, čaj, mate-čaj i začini; osim:	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 9. moraju biti dobiveni u cijelosti	
0901	Kava, pržena ili nepržena, s kofeinom ili dekofeinizirana; kavine ljuske i opne; kavine ljuske i opne, nadomjesci kave koji sadrže kavu u bilo kojem omjeru	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja	
0902	Čaj, aromatiziran ili nearomatiziran	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja	
ex 0910	Mješavine začina	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja	
Poglavlje 10.	Žitarice	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 10. moraju biti dobiveni u cijelosti	
ex Poglavlje 11.	Proizvodi mlinske industrije; slad; škrob; inulin; pšenični gluten; osim:	Proizvodnja u kojoj sve upotrijebljeno jestivo povrće, žitarice, korijeni i gomolji iz tarifnog broja 0714 moraju biti dobiveni u cijelosti	
ex 1106	Brašno, krupica i prah od suhog mahunastog povrća iz tarifnog broja 0713, oljušteno	Sušenje i mljevenje mahunastog povrća iz tarifnog broja 0708	
Poglavlje 12.	Uljano sjemenje i plodovi; razno zrnje, sjemenje i plodovi; industrijsko i ljekovito bilje; slama i stočna hrana	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 12. moraju biti dobiveni u cijelosti	
1301	Šelak; prirodne gume, smole, gume-smole i oleo smole (na primjer, balzami)	Proizvodnja u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz tarifnog broja 1301 ne prelazi 50 % cijene proizvoda franko tvornica	
1302	Biljni sokovi i ekstrakti; pektinske tvari, pektinati i pektati; agar-agar i ostale sluzi i zgušnjivači, dobiveni od biljnih proizvoda, čak i modificirani:		
	— Sluzi i zgušnjivači dobiveni od biljnih proizvoda, modificirani	Proizvodnja od nemodificiranih sluzi i zgušnjivača	
	— Ostalo	Proizvodnja u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala ne prelazi 50 % cijene proizvoda franko tvornica	

Tarifni broj HS-a	Naziv	Obrada ili prerada, obavljena na materijalima bez podrijetla, kojom se stječe status proizvoda s podrijetlom	
(1)	(2)	(3) ili (4)	
Poglavlje 14.	Biljni materijali za pletarstvo, biljni proizvodi nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 14. moraju biti dobiveni u cijelosti	
ex Poglavlje 15.	Životinjska ili biljna ulja i masti proizvodi njihove razgradnje prerađene jestive masti; životinjski ili biljni voskovi; osim:	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda	
1501	Svinjska mast (uključujući salo) i mast peradi, osim iz tarifnog broja 0209 ili 1503;		
	— Mast iz kostiju ili otpadaka	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim materijala iz tarifnih brojeva 0203, 0206 ili 0207 ili kosti iz tarifnog broja 0506	
	— Ostalo	Proizvodnja od mesa ili od jestivih klaoničkih proizvoda svinja iz tarifnog broja 0203 ili 0206, ili mesa ili jestivih klaoničkih proizvoda peradi iz tarifnog broja 0207	
1502	Masti od goveda, ovaca ili koza, osim iz tarifnog broja 1503		
	— Mast iz kostiju ili otpadaka	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim materijala iz tarifnih brojeva 0201, 0202, 0204 ili 0206 ili kosti iz tarifnog broja 0506	
	— Ostalo	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 2. moraju biti dobiveni u cijelosti	
1504	Masti i ulja i njihove frakcije, od riba ili morskih sisavaca, rafinirani ili nerafinirani, ali kemijski nemodificirani:		
	— Krute frakcije	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, uključujući ostale materijale iz tarifnog broja 1504	
	— Ostalo	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 2. i 3.moraju biti dobiveni u cijelosti	
ex 1505	Rafinirani lanolin	Proizvodnja od masti od vune iz tarifnog broja 1505	
1506	Ostale životinjske masti i ulja i njihove frakcije, rafinirani ili nerafinirani, ali kemijski nemodificirani:		
	— Krute frakcije	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, uključujući ostale materijale iz tarifnog broja 1506	
	— Ostalo	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 2. moraju biti dobiveni u cijelosti	

Tarifni broj HS-a	Naziv	Obrada ili prerada, obavljena na materijalima bez podrijetla, kojom se stječe status proizvoda s podrijetlom	
(1)	(2)	(3) ili (4)	
1507 do 1515	Biljna ulja i njihove frakcije:		
	— sojino ulje, ulje od kikirikija, palmino ulje, ulje od kokosova oraha (kopre), ulje od palmine jezgre, babassu ulje, tungovo ulje, oitikika ulje, vosak od mirike i japanski vosak, frakcije ulja jojobe i ulja za tehničku ili industrijsku primjenu, osim za proizvodnju prehrambenih proizvoda za prehranu ljudi	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda	
	— krute frakcije, osim onih od ulja jojobe	Proizvodnja od ostalih materijala iz tarifnih brojeva 1507 do 1515	
	— Ostalo	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni biljni materijali moraju biti dobiveni u cijelosti	
1516	Masti ili ulja životinjskog ili biljnog podrijetla i njihove frakcije, djelomično ili potpuno hidrogenirani, interesterificirani, reesterificirani ili elaidinizirani, bez obzira na to jesu li rafinirani ili nerafinirani, ali dalje nepripremljeni	Proizvodnja u kojoj: — svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 2. moraju biti dobiveni u cijelosti i — svi upotrijebljeni biljni materijali moraju biti dobiveni u cijelosti. Međutim materijale iz tarifnih brojeva 1507, 1508, 1511 i 1513 može se upotrijebiti	
1517	Margarin; margarin, jestive mješavine ili pripravci od masti ili ulja životinjskog ili biljnog podrijetla ili od frakcija različitih masti ili ulja iz ovog poglavlja, osim jestivih masti ili ulja ili njihovih frakcija iz tarifnog broja 1516	Proizvodnja u kojoj: — svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 2. i 4. moraju biti dobiveni u cijelosti i — svi upotrijebljeni biljni materijali moraju biti dobiveni u cijelosti. Međutim materijale iz tarifnih brojeva 1507, 1508, 1511 i 1513 može se upotrijebiti	
Poglavlje 16.	Prerađevine od mesa, riba, rakova, mekušaca ili drugih vodenih beskralješnjaka	Proizvodnja: — od životinja iz poglavlja 1. i/ili — u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 3. moraju biti dobiveni u cijelosti	
ex Poglavlje 17.	Šećer i proizvodi od šećera; osim:	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda	
ex 1701	Šećer od šećerne trske i šećerne repe i kemijski čista saharoza, u krutom stanju, aromatizirana ili obojena	Proizvodnja u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	
1702	Ostali šećeri, uključujući kemijski čistu laktozu, maltozu, glukozu i fruktozu, u krutom stanju; šećerni sirupi bez dodanih aroma ili bojila; umjetni med, miješan ili ne s prirodnim medom; karamel:		

Tarifni broj HS-a	Naziv	Obrada ili prerada, obavljena na materijalima bez podrijetla, kojom se stječe status proizvoda s podrijetlom	
(1)	(2)	(3) ili (4)	
	— Kemijski čista maltoza i fruktoza	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, uključujući ostale materijale iz tarifnog broja 1702	
	— ostali šećeri u krutom stanju, s dodanim aromama ili bojilima	Proizvodnja u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	
	— Ostalo	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali moraju već biti s podrijetlom	
ex 1703	Melase dobivene pri ekstrakciji ili rafiniranju šećera, s dodanim aromama ili bojilima	Proizvodnja u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	
1704	Konditorski proizvodi od šećera (slatkiši) (uključujući bijelu čokoladu), bez kakaa	Proizvodnja: — od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda i — u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	
Poglavlje 18.	Kakao i proizvodi od kakaa	Proizvodnja: — od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda i — u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	
1901	Sladni ekstrakt; prehrambeni proizvodi od brašna, prekrupe, krupice, škroba ili sladnog ekstrakta, bez kakaa ili s masenim udjelom kakaa manjim od 40 % računano na potpuno odmašćenu osnovu, koji nisu spomenuti ni uključeni na drugom mjestu; prehrambeni proizvodi od robe iz tarifnih brojeva od 0401 do 0404, koji ne sadrže kakao ili sadrže maseni udio kakaa manji od 5 % računano na potpuno odmašćenomj osnovi, koji nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu:		
	— Sladni ekstrakt	Proizvodnja od žitarica iz poglavlja 10.	

Tarifni broj HS-a	Naziv	Obrada ili prerada, obavljena na materijalima bez podrijetla, kojom se stječe status proizvoda s podrijetlom	
(1)	(2)	(3) ili (4)	
	— Ostalo	Proizvodnja: — od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda i — u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	
1902	Tjestenina, neovisno je li kuhana ili punjena (mesom ili drugim tvarima) ili drukčije pripremljena ili ne, kao što su špageti, makaroni, rezanci, lazanje, njoki, ravioli, kaneloni; kuskus, neovisno o tome je li pripremljen ili ne:		
	— koji sadržavaju 20 % ili manje masenog udjela mesa, mesnih klaoničkih proizvoda, ribe, ljuskavaca ili mekušaca	Proizvodnja u kojoj sve upotrijebljene žitarice i derivati (osim durum (tvrde) pšenice i njenih derivata) moraju biti dobivene u cijelosti	
	— koji sadržavaju više od 20 % masenog udjela mesa, mesnih klaoničkih proizvoda, ribe, ljuskavaca ili mekušaca	Proizvodnja u kojoj: — upotrijebljene žitarice i njihove prerađevine (osim tvrde pšenice i njezinih prerađevina) moraju biti dobivene u cijelosti i — svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 2. i 3. moraju biti dobiveni u cijelosti	
1903	Tapioka i nadomjesci tapioke pripremljeni od škroba, u obliku pahuljica, zrnaca, kuglica ili u sličnim oblicima	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim krumpirova škroba iz tarifnog broja 1108	
1904	Prehrambeni proizvodi dobiveni bubrenjem ili prženjem žitarica ili proizvoda od žitarica (na primjer, kukuruzne pahuljice); žitarice (osim kukuruza) u zrnu ili u obliku pahuljica ili drukčije obrađenih zrna (osim brašna, prekrupe i krupice), prethodno kuhane ili drukčije pripremljene, koje nisu spomenute ni uključene na drugom mjestu	Proizvodnja: — od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim onih iz tarifnog broja 1806 — u kojoj sve upotrijebljene žitarice i brašno (osim durum (tvrde) pšenice i kukuruza *Zea indurata*, i njihovih derivata) moraju biti dobiveni u cijelosti i — u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	
1905	Kruh, pecivo, kolači, keksi i ostali pekarski proizvodi, neovisno sadržavaju li kakao ili ne; hostije, prazne kapsule za farmaceutske proizvode, oblate, rižin papir i slični proizvodi	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim onih iz poglavlja 11.	

Tarifni broj HS-a	Naziv	Obrada ili prerada, obavljena na materijalima bez podrijetla, kojom se stječe status proizvoda s podrijetlom	
(1)	(2)	(3) ili (4)	
ex Poglavlje 20.	Preparati od povrća, voća, orašastih plodova i ostalih dijelova biljaka; osim:	Proizvodnja u kojoj sve voće, orašasti plodovi i povrće moraju biti dobiveni u cijelosti	
ex 2001	Jam, slatki krumpir i slični jestivi dijelovi biljaka koji sadržavaju 5 % ili više škroba, pripremljeni ili konzervirani u octu ili octenoj kiselini	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda	
ex 2004 i ex 2005	Krumpiri u obliku brašna, krupice ili pahuljica, pripremljeni ili konzervirani na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda	
2006	Povrće, voće, orašasti plodovi, kore od voća i ostali dijelovi biljaka, konzervirani šećerom (iscijeđeni, preliveni ili kandirani)	Proizvodnja u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	
2007	Džemovi, voćni želei, marmelade, pirei i paste od voća ili od orašastih plodova dobiveni kuhanjem, s dodanim ili bez dodanog šećera ili drugih sladila	Proizvodnja: — od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda i — u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	
ex 2008	— Orašasti plodovi, bez dodatka šećera ili alkohola	Proizvodnja u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih orašastih plodova i uljnatog sjemenja s podrijetlom iz tarifnih brojeva 0801, 0802 i 1202 do 1207 prelazi 60 % cijene proizvoda franko tvornica	
	— Maslac od kikirikija; mješavine na bazi žitarica; palmine jezgre; kukuruz	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda	
	— Ostalo osim voća i orašastih plodova, ukuhano drukčije nego na pari ili vodi, bez dodatka šećera, zamrznuto	Proizvodnja: — od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda i — u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	
2009	Voćni sokovi (uključujući mošt od grožđa) i sokovi od povrća, nefermentirani i bez dodanog alkohola, s dodanim ili bez dodanog šećera ili drugih sladila	Proizvodnja: — od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda i — u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	

Tarifni broj HS-a	Naziv	Obrada ili prerada, obavljena na materijalima bez podrijetla, kojom se stječe status proizvoda s podrijetlom	
(1)	(2)	(3) ili (4)	
ex Poglavlje 21.	Razni prehrambeni proizvodi; osim:	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda	
2101	Ekstrakti, esencije i koncentrati, od kave, čaja ili mate-čaja i pripravci na osnovi tih proizvoda ili na osnovi kave, čaja ili mate-čaja; pržena cikorija i drugi prženi nadomjesci kave i ekstrakti, esencije i koncentrati tih proizvoda	Proizvodnja: — od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda i — u kojoj e sva upotrijebljena cikorija mora biti dobivena u cijelosti	
2103	Umaci i pripravci za umake; miješani začini i miješana začinska sredstva; brašno i krupica od gorušice i pripremljena gorušica (senf):		
	— Umaci i pripravci za umake; miješani začini i miješana začinska sredstva	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda. Međutim, može se upotrijebiti brašno od gorušice ili pripremljena gorušica (senf)	
	— Brašno i krupica od gorušice i pripremljena gorušica (senf)	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja	
ex 2104	Juhe i mesne juhe (temeljci) te pripravci za njih; pripremljene juhe i mesne juhe (temeljci)	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim pripremljenog ili konzerviranog povrća iz tarifnih brojeva 2002 do 2005	
2106	Prehrambeni proizvodi koji nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu:	Proizvodnja: — od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda i — u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica	
ex Poglavlje 22.	Pića, alkoholi i ocat; osim:	Proizvodnja: — od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda i — u kojoj sve upotrijebljeno grožđe ili bilo koja prerađevina iz grožđa mora biti dobiveno u cijelosti	
2202	Vode, uključujući mineralne vode i gazirane vode, s dodanim šećerom ili drugim sladilima ili aromatizirane, te ostala bezalkoholna pića, osim sokova voća ili povrća iz tarifnog broja 2009	Proizvodnja: — od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda — u kojoj vrijednost svih upotrijebljenih materijala iz poglavlja 17. ne prelazi 30 % cijene proizvoda franko tvornica i — u kojoj svi upotrijebljeni voćni sokovi (osim onih od ananasa, limuna i limete ili grejpa) već moraju imati status proizvoda s podrijetlom	

Tarifni broj HS-a	Naziv	Obrada ili prerada, obavljena na materijalima bez podrijetla, kojom se stječe status proizvoda s podrijetlom	
(1)	(2)	(3) ili (4)	
2207	Nedenaturirani etilni alkohol s volumnim udjelom alkohola od 80 % vol ili većim; etilni alkohol i ostali alkoholi, denaturirani, bilo koje jakosti	Proizvodnja: — od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim onih iz tarifnih brojeva 2207 ili 2208, i — u kojoj sve grožđe ili upotrijebljene prerađevine od grožđa moraju biti dobivene u cijelosti ili, ako su svi drugi upotrijebljeni materijali već s podrijetlom, arak može biti upotrijebljen do 5 % ukupnog volumena	
2208	Nedenaturirani etilni alkohol s volumnim udjelom alkohola manjim od 80 % vol; rakije, likeri i ostala alkoholna pića	Proizvodnja: — od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim onih iz tarifnih brojeva 2207 ili 2208, i — u kojoj sve grožđe ili upotrijebljene prerađevine od grožđa moraju biti dobivene u cijelosti ili, ako su svi drugi upotrijebljeni materijali već s podrijetlom, arak može biti upotrijebljen do 5 % ukupnog volumena	
ex Poglavlje 23.	Ostaci i otpaci od prehrambene industrije; pripremljena životinjska hrana; osim:	Proizvodnja od materijala iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda	
ex 2301	Kitovo brašno; brašno, krupica i pelete, od ribe ili rakova, mekušaca ili ostalih vodenih beskralješnjaka, neprikladni za ljudsku potrošnju	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 2. i 3.moraju biti dobiveni u cijelosti	
ex 2303	Ostaci od proizvodnje škroba od kukuruza (osim koncentriranih tekućina za namakanje), s masenim udjelom bjelančevina, računano na suhi proizvod, većim od 40 %	Proizvodnja u kojoj je sav upotrijebljeni kukuruz dobiven u cijelosti	
ex 2306	Uljane pogače i ostali kruti ostaci dobiveni pri ekstrakciji maslinova ulja, koji sadržavaju više od 3 % maslinova ulja	Proizvodnja u kojoj sve upotrijebljene masline moraju biti dobivene u cijelosti	
2309	Pripravci koji se upotrebljavaju za prehranu životinja	Proizvodnja u kojoj: — sve upotrijebljene žitarice, šećer ili melasa, meso ili mlijeko već moraju imati status proizvoda s podrijetlom, i — svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 3. moraju biti dobiveni u cijelosti	
ex Poglavlje 24.	Duhan i prerađeni nadomjesci duhana; osim:	Proizvodnja u kojoj svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 24. moraju biti dobiveni u cijelosti	

Tarifni broj HS-a	Naziv	Obrada ili prerada, obavljena na materijalima bez podrijetla, kojom se stječe status proizvoda s podrijetlom	
(1)	(2)	(3) ili (4)	
2402	Cigare, cigarilosi i cigarete od duhana ili nadomjestaka duhana	Proizvodnja u kojoj najmanje 70 % masenog udjela upotrijebljenog neprerađenog duhana ili otpadaka duhana iz tarifnog broja 2401 već mora imati status proizvoda s podrijetlom	
ex 2403	Duhan za pušenje	Proizvodnja u kojoj najmanje 70 % masenog udjela upotrijebljenog neprerađenog duhana ili otpadaka duhana iz tarifnog broja 2401 već mora imati status proizvoda s podrijetlom	

PRILOG III.

PRIMJERCI POTVRDE O PROMETU ROBE EUR.1 I ZAHTJEVA ZA IZDAVANJE POTVRDE O PROMETU ROBE EUR.1

Upute za tiskanje

1. Svaki obrazac ima dimenzije 210 × 297 mm, uz dopušteno odstupanje do 5 mm manje ili 8 mm više po dužini. Rabi se bijeli papir, oblikovan za pisanje, koji je bez dodatnih premaza težak najmanje 25 g/m^2. U pozadini mora imati tiskani *guilloche* uzorak u zelenoj boji na kojemu se može vidjeti svako krivotvorenje mehaničkim ili kemijskim sredstvima.

2. Nadležna tijela stranaka mogu zadržati pravo da sami tiskaju obrasce ili ih mogu dati na tiskanje ovlaštenim tiskarama. U potonjem slučaju svaki obrazac mora sadržavati naznaku tog ovlaštenja. Svaki obrazac sadržava naziv i adresu tiskare ili oznaku pomoću koje je moguće identificirati tiskaru. Također sadržava serijski broj, tiskan ili ne, koji omogućuje njegovu identifikaciju.

POTVRDA O PROMETU ROBE

1. **Izvoznik** (ime, puna adresa, zemlja)	**EUR.1** **N° A** 000.000 Vidjeti napomene na poleđini prije ispunjavanja obrasca
	2. **Potvrda se upotrebljava u preferencijalnoj trgovini između** ..... **i** ..... (umetnuti odgovarajuće zemlje, skupine zemalja ili područja)
3. **Primatelj** (ime, puna adresa, zemlja) (neobvezno)	4. **Zemlja, skupina zemalja ili područje koji se smatraju mjestom podrijetla proizvoda** / 5. **Zemlja, skupina zemalja ili područje odredišta**
6. **Podaci u vezi s prijevozom** (neobvezno)	7. **Napomene**

8. **Broj stavke; oznake, brojevi, količina i vrsta paketa** ([1])**, opis robe**	9. **Bruto masa (kg) ili druga mjera (l, m^3 itd.)**	10. **Računi** (Neobvezno)

11. **CARINSKA OVJERA**	12. **IZJAVA IZVOZNIKA**
Deklaracija potvrđena Izvozna isprava ([2]) Obrazac ..... br. ..... od ..... Carinski ured ..... Zemlja ili područje izdavanja: .....Pečat ..... U ....., dana .... (Potpis)	Ja, niže potpisani, izjavljujem da gore opisana roba ispunjava uvjete potrebne za izdavanje ove potvrde. U ....., dana .... (Potpis)

13. **ZAHTJEV ZA PROVJERU, upućuje se:**	14. **REZULTAT PROVJERE**
	Na temelju obavljene provjere utvrđuje se sljedeće: ([1]) ☐ ovu potvrdu izdao je navedeni carinski ured i u njoj sadržani podaci jesu točni. ☐ ova potvrda ne ispunjava uvjete vjerodostojnosti i točnosti (vidjeti priložene napomene).
Zahtijeva se provjera vjerodostojnosti i točnosti ove potvrde. U ....., dana ..... Pečat ..... (Potpis)	U ....., dana ..... Pečat ..... (Potpis)

([1]) Označiti odgovarajuće polje slovom X.

([1]) Ako roba nije pakirana, navesti broj predmeta ili napomenu „u rasutom stanju”.
([2]) Ispuniti samo ako se to zahtijeva propisima zemlje izvoznice ili područja izvoza.

NAPOMENE

1. Potvrda ne smije sadržavati izbrisani tekst ili riječi pisane jedne preko drugih. Eventualne izmjene moraju se unijeti tako da se netočni podatci precrtaju te da se prema potrebi dodaju novi. Takve izmjene mora parafirati osoba koja je ispunila potvrdu i moraju ih ovjeriti carinska tijela zemlje ili područja izdavanja.

2. Između unosa u potvrdi ne smije biti praznih prostora, a svakoj stavci mora prethoditi broj stavke. Neposredno ispod posljednje stavke mora se povući vodoravna crta. Neiskorišteni se prostor mora precrtati na način da se onemogući naknadno upisivanje podataka.

3. Roba mora biti opisana u skladu s trgovačkom praksom i s dovoljnom količinom podataka koja omogućuje njezinu identifikaciju.

ZAHTJEV ZA IZDAVANJE POTVRDE O PROMETU ROBE

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Izvoznik (ime, puna adresa, zemlja)</td><td colspan="3">EUR.1 N° A 000.000</td></tr>
<tr><td colspan="3">Vidjeti napomene na poleđini prije ispunjavanja obrasca</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Primatelj (ime, puna adresa, zemlja) (neobvezno)</td><td colspan="3">2. Zahtjev za izdavanje potvrde upotrebljava se u preferencijalnoj trgovini između
.....
i
.....
(umetnuti odgovarajuće zemlje, skupine zemalja ili područja)</td></tr>
<tr><td>4. Zemlja, skupina zemalja ili područje koji se smatraju mjestom podrijetla proizvoda</td><td colspan="2">5. Zemlja, skupina zemalja ili područje odredišta</td></tr>
<tr><td>6. Podaci u vezi s prijevozom (neobvezno)</td><td colspan="3">7. Napomene</td></tr>
<tr><td>8. Broj stavke; oznake, brojevi, količina i vrsta paketa ([1]), opis robe</td><td>9. Bruto masa (kg) ili druga mjera (l, m^3 itd.)</td><td colspan="2">10. Računi (Neobvezno)</td></tr>
</table>

([1]) Ako roba nije pakirana, navesti broj predmeta ili napomenu „u rasutom stanju”.

IZJAVA IZVOZNIKA

Ja, niže potpisani, izvoznik robe opisane na poleđini,

IZJAVLJUJEM da roba ispunjava uvjete potrebne za izdavanje priložene potvrde;

NAVODIM kako slijedi okolnosti koje su omogućile da roba ispunjava gore navedene uvjete:

.....

.....

.....

.....

PODNOSIM sljedeće dokazne isprave ([1]):

.....

.....

.....

.....

OBVEZUJEM SE na zahtjev nadležnih tijela podnijeti sve dodatne dokaze koje ta tijela mogu zahtijevati radi izdavanja priložene potvrde te se obvezujem, prema potrebi, pristati na sve preglede mojih računa i sve provjere procese proizvodnje gore navedene robe koje provode navedena tijela;

ZAHTIJEVAM izdavanje priložene potvrde za ovu robu.

U ....., dana .....

.....

(Potpis)

([1]) Na primjer: uvozne isprave, potvrde o prometu robe, računi, izjave proizvođača itd. koji se odnose na proizvode upotrijebljene u proizvodnji ili na ponovno uvezenu robu u istom stanju.

PRILOG IV.

TEKST IZJAVE O PODRIJETLU

Izjava o podrijetlu, čiji se tekst navodi u nastavku, mora se sastaviti u skladu s bilješkama. Međutim, bilješke nije potrebno navesti.

Bugarska verzija

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № … ([1])) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с … преференциален произход ([2]).

Španjolska verzija

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº … ([1])) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial … ([2]).

Češka verzija

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení … ([1])) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v … ([2]).

Danska verzija

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. … ([1])), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i … ([2]).

Njemačka verzija

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. … ([1])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte … ([2]) Ursprungswaren sind.

Estonska verzija

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. … ([1])) deklareerib, et need tooted on … ([2]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Grčka verzija

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ … ([1])) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής … ([2]).

Engleska verzija

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No … ([1])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of … ([2]) preferential origin.

Francuska verzija

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière nº … ([1])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle … ([2]).

Hrvatska verzija

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.

Talijanska verzija

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. … ([1])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale … ([2]).

Latvijska verzija

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. … ([1])), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme … ([2]).

Litavska verzija

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. … ([1])) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra … ([2]) preferencinės kilmės produktai.

Mađarska verzija

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: … ([1])) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális … ([2]) származásúak.

Malteška verzija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru. … ([1])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali … ([2]).

Nizozemska verzija

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. … ([1])), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële … oorsprong zijn ([2]).

Poljska verzija

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr … ([1])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają … ([2]) preferencyjne pochodzenie.

Portugalska verzija

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira nº ([1])), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial … ([2]).

Rumunjska verzija

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. … ([1])) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială … ([2]).

Slovenska verzija

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št … ([1])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno … ([2]) poreklo.

Slovačka verzija

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia … ([1])) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v … ([2]).

Finska verzija

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa N:o … ([1])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja … alkuperätuotteita ([2]).

Švedska verzija

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. … ([1])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande … ursprung ([2]).

Katalonska verzija

L'exportador dels productes determinats en el present document (Autorització duanera nº… ([1])) declara que, llevat que s'indiqui el contrari, aquests productes tenen l'origen preferencial… ([2])

…… ([3])

(Mjesto i datum)

…… ([4])

(Potpis izvoznika; dodatno mora biti čitko navedeno ime osobe koja je potpisala izjavu)

([1]) Kada izjavu o podrijetlu sastavlja ovlašteni izvoznik, ovdje mora biti upisan broj ovlaštenja ovlaštenog izvoznika. Kada izjavu o podrijetlu ne sastavlja ovlašteni izvoznik, riječi u zagradama izostavljaju se ili se prostor ostavlja praznim.

([2]) Mora se navesti podrijetlo proizvoda. Kada se izjava o podrijetlu u cijelosti ili djelomično odnosi na proizvode podrijetlom iz Ceute i Melille, izvoznik ih mora jasno naznačiti u dokumentu u kojem se izjava sastavlja stavljanjem oznake „CM".

([3]) Ti se navodi mogu izostaviti ako su te informacije sadržane u samom dokumentu.

([4]) U slučajevima kada se ne zahtijeva potpis izvoznika, izuzeće od potpisivanja također se odnosi na izuzeće od obveze navođenja imena potpisnika.

ZAJEDNIČKA IZJAVA O REPUBLICI SAN MARINU

1. Proizvode podrijetlom iz Republike San Marina Andora prihvaća kao proizvode podrijetlom iz Europske unije u smislu Sporazuma.

2. Dodatak o definiciji pojma „proizvodi s podrijetlom" i načinima administrativne suradnje primjenjuje se *mutatis mutandis* za potrebe definiranja statusa proizvoda s podrijetlom iz stavka 1.

ZAJEDNIČKA IZJAVA O REVIZIJI PRAVILA O PODRIJETLU SADRŽANIH U DODATKU O DEFINICIJI POJMA „PROIZVODI S PODRIJETLOM" I NAČINIMA ADMINISTRATIVNE SURADNJE

1. Stranke su suglasne preispitati pravila o podrijetlu sadržana u Dodatku o definiciji pojma „proizvodi s podrijetlom" i načinima administrativne suradnje te raspraviti potrebne izmjene na zahtjev bilo koje stranke. Pri takvim raspravama stranke uzimaju u obzir razvoj tehnologija, proizvodne postupke, fluktuacije cijena i sve ostale čimbenike kojima bi se mogle opravdati promjene pravila.

2. Prilog II. Dodatku o definiciji pojma „proizvodi s podrijetlom" i načinima administrativne suradnje prilagođavat će se u skladu s redovitim izmjenama Harmoniziranog sustava.